

**FRITZ LANG Y
JOSEPH GOEBBELS**

**EL CINE VS.
EL NAZISMO**

Segunda Sección
de Espectáculos de

Página/12

**MARIA BETHÂNIA
SIEMPRE VUELVE**

**"EL ESCENARIO
ES SAGRADO"**

"Actuar es como jugar pretendiendo que uno vive una vida que no existe. Esa es la parte divertida de este trabajo", dijo en Los Angeles la ex mujer de Woody Allen en un reportaje que concedió a *Página/12*. Dedicada a la promoción de "Widows' peak", el film de John Irvin con el que regresa al cine después de la escandalosa separación, la actriz da muestras de estar bien recuperada de los días de locura en que su divorcio hizo las delicias de la prensa amarilla.



Entrevista
exclusiva a
Mia Farrow

LA VIDA SIN ALLEN





AFP

Entrevista exclusiva a Mia Farrow

ACTUAR ES

(Por Gabriel Lerman, especial para Página 12, desde Nueva York) La consigna fue clara. Bastaría mencionar el turbulento conflicto con que Mia Farrow y Woody Allen terminaron su relación de casi diez años para que la legendaria actriz diese por concluida la entrevista. Es que a pesar de haber sido una figura pública desde 1968, cuando Roman Polanski la lanzó al estrellato con *El bebé de Rosemary*, jamás Farrow había sido el centro de la atención de los medios como durante los agrios incidentes del año pasado, en los que no faltaron acusaciones de rapto, estupro y violación. Eso es pasado y para ella hablar de su nueva vida, sin Allen, parece ser parte de una terapia que asume con gusto, aunque la Argentina sea para ella una incógnita indescifrable.

Hija de la actriz irlandesa Maureen O'Sullivan y del director australiano John Farrow, Mia sobrevivió sus primeros años como actriz realizando películas intrascendentes, condimentadas con dos o tres platos fuertes, como fueron *El Gran Gatsby*, con Robert Redford, *Ceremonia secreta* -basada

en la novela corta de Marco Denevi- con Elizabeth Taylor y Robert Mitchum y *A Wedding*, de Robert Altman. Con Woody, que esta semana aprendió algunas cosas sobre la Argentina que difícilmente olvide (ver nota aparte), Mia alcanzó el pico de su carrera artística, convirtiéndose en protagonista de casi todas sus películas, para bien o mal. Pero el fin de su relación sentimental con el peculiar cineasta norteamericano también puso punto final a una colaboración artística que se extendió a lo largo de catorce largometrajes. "En aquel entonces yo recibía propuestas para filmar con otros directores todo el tiempo, pero yo no podía considerarlas. Finalmente la gente de la industria cinematográfica se dio cuenta de que mi tiempo disponible era muy limitado, y que yo no buscaba trabajo", dice Mia sin dejar de sonreír, al abordar la entrevista con **Página 12**. Esta mujer, que en febrero cumplirá cincuenta años, y sin embargo representa alrededor de cuarenta, ha decidido prestarse a las preguntas porque tiene la obligación de promocionar su nueva película *Widows' Peak* (ver recuadro), pero es evidente que lo toma como una revancha personal. Le sirve para demostrar que es algo más que una psicótica que se quedó sin pareja, y que no es la única mala de la historia.

Farrow no habla directamente de Allen, está claro, pero tiene una estrategia, que queda en evidencia cuando confiesa, en cambio, y no por azar, que sigue hablando con el veterano Frank Sinatra, con quien se casó cuando tenía veintinueve años y él cincuenta y uno, en los lejanos 60. El matrimonio duró apenas dos años y no dejó hijos, una frustración que se encargaría de subsanar en los años subsiguientes. A los

veinticinco años se casó con el compositor alemán André Previn, con quien tuvo mellizos. No conformes con eso, adoptaron dos niñas vietnamitas, una coreana (Soon Yi, la actual pareja de Woody Allen) y otros tres bebés de diferentes orígenes. Ya separada de Previn, Mia adoptó un bebé coreano, llevando la lista a nueve párvulos para cuando la actriz comenzó su relación con Allen. Ya con él, pero independientemente de Woody, Mia adoptó una niña norteamericana, Dylan, y cerró la lista teniendo un hijo con el director, Satchel, que fue el eje de la disputa judicial que mantuvo ocupada por un tiempo a la prensa amarilla estadounidense. El resto es historia más o menos conocida.

—¿Qué es lo que le atrae de la actuación?

—A mí me divierte, aunque a veces me pregunte ¿dónde está la diversión? Para mí pasa por estimular mi imaginación al punto de creer que lo que hago es de verdad. Es una manera de burlar a mi propia imaginación, tratando de creer que soy yo y no el guionista quien está diciendo lo que digo. Y si puedo agregarle a esto las emociones, es cuando mi trabajo realmente funciona. Es más fácil en el teatro, porque podés ensayar, algo que no siempre pasa en las películas. Es como jugar, pretendiendo que uno vive una vida que no existe, ésa es la parte divertida. Y lo otro que me gusta es la sensación de estar en un set de filmación. Me encanta formar parte de un equipo, tener un objetivo común, me fascinan las amistades que se forman mientras uno filma, contodo el mundo haciendo lo mejor que puede para que la película salga impecable. Es una reunión de profesionales, donde cada uno hace lo mejor que puede aportando su talento.

Madre e hija

La película que marca el retorno de Mia Farrow al cine sin Woody Allen de por medio también es el inicio de una nueva etapa para el realizador británico John Irvin, quien harto de filmar películas bélicas, como su celebrada *Los perros de la guerra*, ha decidido dedicarse a las comedias románticas, si es posible con buenas actrices encabezando el elenco. A juzgar por *Widows' Peak* ("La colina de las viudas", en una traducción literal), lo ha logrado con creces. Ambientado en Irlanda a principios de este siglo, el film narra lo que ocurre en una comarca señorial dominada por una viuda (Joan Plowright) y su hijo casadero (Adrian Dunbar), cuando llega de visita una atractiva soltera norteamericana (Natasha Richardson). La mujer no perderá el tiempo: conquistará al heredero, le hará la guerra a su madre y tratará de destruir a su protegida, Miss O'Hara (Mia Farrow), quien guarda celosamente un secreto que, de saberse, haría cambiar las cosas en el pueblo para siempre. El guión fue escrito por el irlandés Hugh Leonard, quien diez años atrás curiosamente pensó en Maureen O'Sullivan para el papel que terminó haciendo Mia Farrow, y en Mia para el rol que finalmente fue a parar a las manos de Natasha Richardson.

WOODY AL ALCANCE

El programa especial con Woody Allen entrevistado por Susana Giménez, Teté Coustarot, Fernando Bravo y Ricardo Darín será emitido por Telefé el miércoles desde las 22. A las casi dos horas del reportaje grabado en Manhattan se le sumarán, en el proceso de edición, subtítulos en castellano de todo lo que dijo el cineasta e imágenes de algunas de sus películas. Entre otras perlas, Woody confesó allí que sigue enamorado de Nueva York, aunque se haya convertido en una ciudad peligrosa. "Es como estar enamorado de una mujer alcohólica", dijo.

Llegadas a Estados Unidos en un operativo que involucró, además de artistas y productores, a nueve técnicos de la emisora, las figuras de Tele-

fé se reunieron con Allen el lunes pasado en uno de los salones de The English Speaking Union y no en el estudio del director de *Manhattan*, como se había pensado en un primer momento. Le tocó a Susana, la única anfitriona de la comitiva artística, hacer las presentaciones de rigor para un diálogo que tenía agenda abierta, con una sola excepción: estaba prohibido, por contrato, tocar el tema de su escandalosa separación de Mia Farrow, el juicio posterior y Soon Yi.

Así las cosas, un Allen vestido con el riguroso desaliño que lo caracteriza respondió las preguntas de unas estrellas argentinas ataviadas casi de gala. Habló de sus nuevas películas y luego respondió acerca de temas tan disímiles como el futuro del mundo, la propia niñez, el entierro del ex presidente Richard Nixon, Lorena Bobbitt y el psicoanálisis. Por supuesto, no podían faltar en la conversación ni el cine ("Cuando en el '45 terminé la

INOLVIDABLE!

LINDA PERETZ
y mágica compañía en

LA FLACA ESCOPETA

Libro y Dirección
HUGO MIDON
Asistente de Dirección: ANDRES FRESNO

Escenografía e Iluminación
HECTOR CALMET

Música
ALEJANDRO GOLDENBERG

Coreografía
ANA PADILLA

Magia
EMANUEL

Teatro Negro
ROMAN LAMAS GABI MARGES

Acrobacia y Malabarismo
MARIO PEREZ

Vestuario
RENATA SCHUSSEIM

PROXIMO ESTRENO
teatro LORANGE CORRIENTES Y URUGUAY
Tel. 372-7386

El Descueve

Corazones Maduros

6 únicas funciones
Domingos 20 hs.
S 15 22 29 MAYO
5 12 JUNIO
estreno

Página 12
La Trastienda
Balcarce 460 Tel: 342.7650

NORA SCHVARTZ

EXPRESION CORPORAL
DANZA-SENSOPERCEPCION
CORRECCION POSTURAL
Niños • Jóvenes • Adultos
Tercera Edad

TANGO con MARIA LEMOS
y ROBERTO CONTRERAS

INF.: 797-8629/791-0021
VICENTE LOPEZ

JUGAR''

AFP



—¿Alguna vez pensó en dedicarse a otra cosa?

—Pensé en ser veterinaria, luego quise ser encargada de un faro o guardabosque, después pensé en ser monja y también en ser pediatra. Eso fue cuando estaba terminando la secundaria y me imaginaba a mí misma trabajando en África o en el sudeste asiático, atendiendo a los niños desnutridos. Entonces decidí que estudiaría medicina. Pero no seguí estudiando porque mi padre falleció y no teníamos dinero. Yo tenía diecisiete años. Mi mamá tenía seis hijos y yo sentí que era mi responsabilidad buscarle un trabajo.

—¿Su papá estaba de acuerdo en que fuera actriz?

—No, para nada, mi papá no quería que fuese esto, porque decía que nunca había conocido a una actriz que fuera feliz.

—¿Está escribiendo su autobiografía?

—No sé si la puedo llamar así. Por ahora lo que tengo son doscientas páginas de impresiones. Ni siquiera he pasado de mi adolescencia. No sé si a alguien le puede interesar. Tal vez es simplemente un viaje espiritual. La estoy escribiendo para mí y recién he aprendido a usar una computadora. Les tengo pánico a las computadoras y ni quiero imaginarme lo que hay detrás de la pantalla. Le he pedido a un técnico que me quite todas las opciones que trae el programa para que no pueda confundirme. Una vez perdí todo el texto y me puse histérica...

—¿Cuándo empezó a sentirse cómoda en un set de filmación?

—En mi primera película, dos semanas después de empezar a filmar. Tuve un papel pequeño en una película que vio muy poca gente y que se llamaba *Guns at Batasi*. Después del te-

rror inicial me empecé a sentir parte del equipo. Me encantaba porque el director me dejaba estar aun en los días en que yo no tenía que filmar, y disfrutaba viendo a todos mis compañeros trabajando. Pero siempre recuerdo una experiencia que tuve cuando era muy chica sobre lo mal que uno puede sentirse en un set. Acompañé a mi papá a filmar una película. El me había prometido que yo iba a decir una frase, así que me pasé horas y horas memorizándola. Y cuando llegó el momento de filmar esa escena, mi papá me puso en un bote junto a los demás actores y entonces descubrí que él había dado mi frase a otra chica. Yo me quedé callada, con todo mi enojo contenido. Fue entonces que decidí que cuando fuera grande iba a ser actriz y que nadie se robaría mis líneas...

Ser feliz consiste en hacer felices a los demás.

Soledad Silveyra Presenta:



Con **Camila Balassi**, Nani Ardanaz, Rodolfo Golstein, Karina Levine, Adrián Oliver, Fabián Pandolfi, Carlos Romano.

Coreografía: Adrián Oliver • **Música:** Fernando Villanueva
Escenografía y Vestuario: Magda Banach • **Adaptación:** Marisé Monteiro
Director Asistente: Adrián Oliver

Premios Estrella de Mar 1994: Mejor Espectáculo Infantil
Mejor Escenografía • Mejor Vestuario
Nominaciones Estrella de Mar 1994: Mejor Producción • Mejor Dirección

Producida y dirigida por Soledad Silveyra

Sala Pablo Picasso
Corrientes 1660



Sábados, domingos y feriados,
a las 15 y a las 17 horas.

DE LA TELE

guerra, a Estados Unidos entraban constantemente películas extranjeras. De Sica, Bergman, Buñuel... fueron una revelación para mí.", recordó) ni sus diversas neurosis, entre las cuales negó el cargo de hipocondríaco, pero se reconoció claustrofóbico y reacio al sentimiento de bienestar. Finalmente se desarmó el set, pero cuentan quienes estuvieron que esa misma noche, en el Michael's Pub de la 55, Woody les regaló con su clarinete una pieza de jazz con arreglos latinos.

Página/12
EN CHACO
Tel.: 0722-29911

De Las Artes
Estudio
CREAR: DANZA
CANTAR ACTUAR
242-0942

CENTRO RECREATIVO CABILDO
Niños • Adolescentes • Adultos
ACTUACION
TEATROTERAPIA®
Método integral, adaptado al proceso
formativo y mejoramiento personal.
Juegos teatrales desde 5 años
CABILDO 4740 • 703-1412

(Por Homero Alsina Thevenet)
La consagración de Fritz Lang, en la época del cine mudo alemán, llegó con *Dr. Mabuse, der Spieler* (1922), una historia terrorífica de tres horas sobre un cerebro criminal que terminaba internado en un manicomio. En 1932 los mismos productores pidieron a Lang una continuación, en un momento de especial crisis política, porque los nazis estaban subiendo al poder. Los hechos inmediatos fueron narrados por Lang a Mark Shivas, en una entrevista que apareció después en la revista *Movie* (Londres, setiembre 1962):

"Así que inventé, con la ayuda de la Sra. Von Harbou otro Mabuse, que se llamó *El testamento* del Dr. Mabuse, y me dije: 'Con esto termino. Ahora lo voy a matar'."

El nuevo argumento proponía a Mabuse como un demente interno que contagiaba su locura al médico que lo atendía, y ese médico ideaba y organizaba delitos tremendos que sacudían a la sociedad. Para Mabuse el director consiguió como actor al mismo Rudolph Klein-Rogge de la

Adolf Hitler y Joseph Goebbels, en un acto del partido nazi en 1932.
El temible ministro de Propaganda censuró a Fritz Lang.

primera versión. Agregó, según su relato, un mensaje político:

"Pude poner en boca de un criminal enloquecido todos los slogans nazis. Cuando la película estuvo terminada, algunos secuaces del Dr. Goebbels vinieron al despacho y amenazaron con prohibirla. Estuve cortante con ellos. Les dije: 'Si ustedes creen que pueden prohibir una película de Fritz Lang en Alemania, háganlo'."

En ese desafío, Lang se apoyaba en su prestigio nacional, construido en los años previos por el primer *Mabuse*, por *Metrópolis* y sobre todo por *M. El vampiro negro* (1931). Cabe dudar en cambio de que el público pudiera reconocer slogans nazis en monólogos y diálogos de la película. Pero el episodio no terminó allí.

"Entonces se me ordenó que fuera a ver al Dr. Goebbels. Me puse mis

panalones a rayas, mi chaqueta bien cortada, un cuello duro. No me sentía muy cómodo. Estaba en el nuevo Ministerio de Propaganda. Hay que recorrer largos y anchos pasillos, con banderas y todo eso, mientras los pasos resuenan, y al final hay dos sujetos armados. No era algo confortable. Llegó a otro despacho, y después a otro tercer despacho, y finalmente a una pequeña habitación, donde me dicen 'Espere aquí'. Estaba transpirando un poco. Se abre la puerta hacia una oficina muy larga, y al final de ella está el Dr. Goebbels. Me dice 'Entre, Sr. Lang', y parece ser un hombre encantador.

"Me senté frente a él. Me dice: 'Vea, lo lamento mucho, pero tuvimos que confiscar la película. Es solamente el final lo que nos gusta'. No dijo nada de la verdadera razón: las frases nazis en boca de un criminal demente. Y agregó: 'Con la película tal como está, tenemos que poner otro final. Que el criminal esté loco... eso no es ningún castigo. Debe ser destruido por el pueblo'. Yo solamente pensaba en cómo hacer para salir de allí. Tenía que sacar algo de dinero del banco. Por la ventana se veía un gran reloj callejero, y las agujas se movían lentamente.

"Hasta que finalmente Goebbels agregó: 'El Führer ha visto sus películas y dijo que usted es el hombre que nos dará las grandes películas nazis'. Le contesté: 'Me hace usted sonrojar, señor ministro'. ¿Qué más podía decirle? Y me dije a mí mismo: esta noche es mi última oportunidad para salir de Alemania. Miré de nuevo el reloj. A las dos y media cerraban los bancos, y no podía salir. El ministro estuvo muy amable. Le dije 'Sí' a todo.

"Cuando llegué afuera ya era demasiado tarde. No pude sacar mi dinero. Volví a casa y dije a mi mayor-domo: 'Oye, debo irme a París. Coloca en una maleta lo necesario para algunos días'. No me atreví a decir la verdad a nadie. Cuando él no miraba, puse en la maleta las cosas que un hombre puede juntar: una cigarrera de oro, una cadena de oro, los gemelos de camisas, el dinero que tenía en casa, y le dije: 'Lleva esto a la estación, sácame el boleto y yo estaré allí'.

"Como tenía miedo de ser seguido, llegué un minuto antes de la salida del tren. Miré hacia atrás sobre mi hombro. Era como una mala película de acción. A la mañana siguiente estaba en París, y todo pareció tranquilo durante un tiempo. Después vino una carta de la oficina de impuestos. Decía: 'Hay una ligera diferencia en la declaración impositiva de 1927. Creemos que debe usted volver lo antes posible'. Yo era lo bastante inteligente para saber de qué se trataba. Le contesté con una carta amable: 'No puede ser muy importante. Volveré,

Hacia 1933, el gran cine alemán debió abandonar París, después de que la "El testamento de Mabuse", donde un criminal quecido pronunciaba nazis, se encontraba sustra del temible Propaganda de menos ésa es la siempre el propio condimentar e con el sospe Investigación embargo, c

ENCUENTROS

FRITZ LANG

pero no de inmediato. Estoy tratando de concretar un trabajo que no conseguiría en Alemania'. A los ocho días llegó otra carta diciendo que habían confiscado todo mi dinero. También confiscaron *El vampiro negro* y se llevaron todo."

La fuga de Lang condujo a una película en Francia (*Liliom*, 1934, con Charles Boyer) y a su nutrida carrera en Estados Unidos (desde *Furia*,

Página/12 presenta

EL LIBRO DE LA SEXUALIDAD



Nº1 y 2 AGOTADOS
Si se los perdió, pídaselos a su canillita

EL MIÉRCOLES 18 EL FASCICULO

Nº3



INSTITUTO DE ESTUDIOS TEATRALES PARA AMÉRICA LATINA

Director: Juan Carlos Gené
Formación del Actor
1. INICIACIÓN ACTORAL/
Ernesto Claudio y Teresita Galimany

Bolívar 827 • Capital Federal • Teléfono: 361-8358

(Por Homero Altina Thevenet)

La consagración de Fritz Lang, en la época del cine mudo alemán, llegó con *Dr. Mabuse, der Spieler* (1922), una historia terrorífica de tres horas sobre un cerebro criminal que terminaba internado en un manicomio. En 1932 los mismos productores pidieron a Lang una continuación, en un momento de especial crisis política, porque los nazis estaban subiendo al poder. Los hechos inmediatos fueron narrados por Lang a Mark Shivas, en una entrevista que apareció después en la revista *Movie* (Londres, setiembre 1962):

"Así que inventé, con la ayuda de la Sra. Von Harbou otro Mabuse, que se llamó El testamento del Dr. Mabuse, y me dije: 'Con esto termino. Ahora lo voy a matar'."

El nuevo argumento proponía a Mabuse como un demente interno que contagiaba su locura al médico que lo atendía, y ese médico ideaba y organizaba delitos tremendos que sacudían a la sociedad. Para Mabuse el director consiguió como actor al mismo Rudolph Klein-Rogge de la

Adolf Hitler y Joseph Goebbels, en un acto del partido nazi en 1932. El templo ministro de Propaganda censuró a Fritz Lang.

primera versión. Agregó, según su relato, un mensaje político: "Puede poner en boca de un criminal enloquecido todos los slogans nazis. Cuando la película estuvo terminada, algunos secuaces del Dr. Goebbels vinieron al despacho y amenazaron con prohibirla. Estuve conforme con ellos. Les dije: 'Si ustedes creen que pueden prohibir una película de Fritz Lang en Alemania, háganlo'."

En ese desafío, Lang se apoyaba en su prestigio nacional, construido en los años previos por el primer Mabuse, por *Metropolis* y sobre todo por *M. El vampiro negro* (1931). Cabe dudar en cambio de que el público pudiera reconocer slogans nazis en monólogos y diálogos de la película. Pero el episodio no terminó allí.

"Entonces se me ordenó que fuera a ver al Dr. Goebbels. Me puse mis

pañuelos a rayas, mi chaqueta bien cortada, un cuello duro. No me sentía muy cómodo. Estaba en el nuevo Ministerio de Propaganda. Hay que recorrer largos y anchos pasillos, con banderas y todo eso, mientras los pasos resuenan, y al final hay dos sujetos armados. No era algo confortable. Llego a otro despacho, y después a otro tercer despacho, y finalmente a una pequeña habitación, donde me dicen 'Espere aquí'. Estaba en una oficina muy larga, y al final de ella está el Dr. Goebbels. Me dice: 'Entre, Sr. Lang', y parece ser un hombre encantador.

"Me senté frente a él. Me dijo: 'Vea, lo lamento mucho, pero tuvimos que confiscar la película. Es solamente el final lo que no nos gusta'. No dijo nada de la verdadera razón: las frases nazis en boca de un criminal demente. Y agregó: 'Con la película tal como está, tenemos que poner otro final. Que el criminal esté loco... eso no es ningún castigo. Debe ser destruido por el pueblo'. Yo solamente pensaba en cómo hacer para salir de allí. Tenía que sacar algo de dinero del banco. Por la ventana se veía un gran reloj callejero, y las agujas se movían lentamente.

"Hasta que finalmente Goebbels agregó: 'El Führer ha visto sus películas'; dijo que usted es el hombre que nos dará las grandes películas nazis'. Le contesté: 'Me hace usted sonreír, señor ministro'. ¿Qué más podía decirle? Y me dije a mí mismo: esta noche es mi última oportunidad para salir de Alemania. Miré de nuevo el reloj. Alas dos y media cerraban los bancos, y no podía salir. El ministro estuvo muy amable. Le dije 'Sí' a todo. 'Cuando llegué afuera ya era demasiado tarde. No pude sacar mi dinero. Volví a casa y dije a mi mujer: 'Oye, debo irme a París. Coloca en una maleta lo necesario para algunos días'. No me atreví a decir la verdad a nadie. Cuando él no miraba, puse en la maleta las cosas que un hombre puede juntar: una cigarrera de oro, una cadena de oro, los gemelos de camisas, el dinero que tenía en casa, y le dije: 'Llévate esto a la estación, búscame el boleto y estaré allí'."

"Como tenía miedo de ser seguido, llegué un minuto antes de la salida del tren. Miré hacia atrás sobre mi hombro. Era como una mala película de acción. A la mañana siguiente estaba en París, y todo parecía tranquilo durante un tiempo. Después vino una carta de la oficina de impuestos. Decía: 'Hay una ligera diferencia en la declaración impositiva de 1927. Creemos que debe usted volver lo antes posible'. Yo era lo bastante inteligente para saber de qué se trataba. Le contesté con una carta amable: 'No puede ser muy importante. Volveré,

pero no de inmediato. Estoy tratando de concretar un trabajo que no conseguiré en Alemania'. A los ocho días llegó otra carta diciendo que habían confiscado todo mi dinero. También confiscaron El vampiro negro y se llevaron todo."

La fuga de Lang condujo a una película en Francia (*Liliom*, 1934, con Charles Boyer) y a su nutrida carrera en Estados Unidos (desde *Furia*,

ENCUENTROS

Fritz Lang y Joseph Goebbels

1936). También quedó fijada allí la separación de su colibretista y esposa, la escritora Thea von Harbou, quien permaneció en Alemania y colaboró con el cine del nazismo, incluso durante toda la guerra.

Censura en Alemania

Como fuera habitual en los primeros años del cine sonoro, tanto en Hollywood y en Alemania como en otras industrias, *El testamento del Dr. Mabuse* fue rodada en dos versiones,

alemana y francesa, con la suposición de que así se ampliaría el público posible en diversos países. Los rollos del material francés ya habían sido llevados a París en 1932, lo que derivó en que la versión francesa fuera después la conocida mundialmente (incluso en América latina), con Klein-Rogge y Thomy Bourdelle en

los dos principales papeles masculinos. Los sucesos en Alemania exigen una cronología del año 1933:

Enero 30—Los nazis asumen el poder.

Marzo 21—El diario *Der Kinematograph* anuncia que el nuevo Mabuse se estrenará tres días después.

Marzo 23—El mismo diario informa la postergación del estreno, para esperar el pronunciamiento de la censura.

En 1933, Goebbels, sombrero en mano, abandona la catedral de Berlín junto al príncipe Augusto Guillermo de Prusia.

Marzo 24—El diario explica que la postergación se debe a "motivos técnicos".

Marzo 27—Fritz Lang, Luis Trenker, Carl Boese y Viktor Jansen son designados como las autoridades de un "grupo de directores" para la reorganización de un cine nacional-socialista.

Marzo 28—Goebbels invita a la plana mayor del cine alemán a una fiesta con cerveza en el Hotel Kaiserhof. Allí anuncia sus deseos sobre el futuro cine alemán. Propone cuatro modelos, que son *El acorazado Potemkin* (Eisenstein), *Los Nibelungos* (Fritz Lang), *El rebelde* (Luis Trenker) y la versión muda de *Anna Karenina* (Edmund Goulding, 1927, con Greta Garbo).

Marzo 29—La Cámara Alemana de Censuras Cinematográficas anuncia la prohibición de *El testamento del Dr. Mabuse*, como "amenaza a la ley, al orden y a la seguridad pública".

A pesar de esa censura, la versión alemana llegó a estrenarse en Suecia (abril) y en Viena (mayo). La prohibición habría determinado el encuentro de Lang con Goebbels y su inmediata fuga a París. El relato de Lang a Shivas, publicado en 1962, aparece reiterado con escasas variantes en otros libros dedicados al director o al cine alemán, como los de Peter Bogdanovich (1965), David Stewart Hull (1969), Charles Higham y Joel Greengard (1969), Whittemore y Ciochetti (1976), Fernando Méndez-Leite (1980). En el libro de Bogdanovich consta que Goebbels habría ofrecido a Lang la dirección general de la cinematografía alemana. En el de Méndez-Leite se menciona que Lang habría subrayado que su madre tenía parientes judíos y que Goebbels despreció esa objeción.

Retosques a la historia

Pero los hechos fueron un poco distintos, según se infiere de la documentación proporcionada por la Cinematoteca Alemana (Berlín) y por el Museo Cinematográfico Alemán (Frankfurt). Los nuevos datos figuran en un artículo publicado por el historiador sueco Gösta Werner en *Film Quarterly* (Berkeley, California, primavera 1990), aunque es presumible que su texto proceda de la reorganización de un cine nacional-socialista.

1) Es improbable que Goebbels haya ofrecido a Lang la dirección de la cinematografía alemana, justamente en la fecha en que el Estado prohibía su última película.

2) No hay prueba de la visita de Lang al ministerio. En los diarios de Goebbels, que fueron muy minuciosos, no se menciona a Lang en todo el año 1933.

3) La salida de Alemania no ocurrió en marzo ni en abril de 1933. El pasaporte de Lang, hallado después de su muerte (agosto de 1976), que lleva el N° 66 11 53-31, registra sus entradas y salidas de Alemania. La última visa oficial de salida le fue otorgada el 23 de junio de 1933.

4) La compra de moneda extranjera quedó también registrada en el pasaporte, en cada caso con una estampilla adherida y una fecha. Totaliza 1366 marcas, con tres operaciones fechadas junio 26, junio 27, julio 20. A eso hay que agregar la cigarrera de oro, desde luego.

Del pasaporte se infiere que Lang salió de Alemania (a Inglaterra, Bélgica y Francia) y volvió varias veces, por lo menos hasta el 31 de julio, cuatro meses después de la prohibición de su película y de su presunto encuentro con Goebbels. El relato hecho por Lang a Shivas, Bogdanovich y otros certifica una vez más la gran imaginación del director en materia de intriga y su posición política antinazi, dos rasgos confirmados por su abundante carrera, en Hollywood, 1936 a 1956. La historiadora Lotte Eisner, en su ensayo *Ich hatte einst ein schönes Vaterland* (Yo tuve una vez una bella patria, 1984), señala que Lang contaba a menudo y con gran deleite su conversación con Goebbels, "y cada vez la embellecía un poco más".

Página/12 presenta EL LIBRO DE LA SEXUALIDAD



Nº1 y 2 AGOTADOS
Si se los perdió, pídselos a su canillita

Nº3

EL MIERCOLES 18 EL FASCICULO

INSTITUTO DE ESTUDIOS TEATRALES PARA AMERICA LATINA
Director: Juan Carlos Gené
Formación del Actor
1. INICIACION ACTORAL/
Ernesto Claudio y Teresita Galimany
Bolívar 827 • Capital Federal • Teléfono: 361-8358

20, 21, 22 y 23 de MAYO
FROM NEW YORK TO BUENOS AIRES
A TRIBUTE TO BENNY GOODMAN
(THE BENNY GOODMAN TRIBUTE ORCHESTRA)
16 MUSICOS EN ESCENA
Artista invitado:
Giacinto COCCINI (Voz) - Juan J. HERMOSA (Piano)

LA MEJOR JAZZ-SINGER BRASILEÑA LENI ANDRADE
QUARTET
28 de MAYO - 0.30 HS
EN OLIVERIO

3, 4 y 5 de JUNIO
JOE ZAWINUL & TRILOCK GURTU
Artista invitado:
MADRE ATOMICA
FONTANA / EPUMER / VADALA / MORELLI

9, 10 y 11 de JUNIO
TODO EL LATIN - JAZZ
IRAKERE
CON CHUCHO VALDEZ
14 MUSICOS EN ESCENA

OLIVERIO
Jazz & Blues
EN EL I.F.T.
Boulogne Sur Mer 547
Tel. 962-9420

MERCEDES SOSA
En Familia
TEATRO OPERA JUNIO
10-11-12
LOC. EN VENTAS
PolyGram

asta
apre-
nbo a
pelicu-
doctor
enal enlo-
slogans
con la cen-
ministro de
olf Hitler. Al
oria que contó
ang, que supo
ato de esa fuga...
o del mejor cine.
recientes, sin
firmaron que el ale-
amiento de Lang de
Alemania no fue tan
espectacular como el
director -de probada
militancia antinazi-
hubiera querido.

En 1933, Goebbels, sombrero en mano, abandona la catedral de Berlín junto al príncipe Augusto Guillermo de Prusia.

Marzo 24 -El diario explica que la postergación se debe a "motivos técnicos".

Marzo 27 -Fritz Lang, Luis Trenker, Carl Boese y Viktor Janson son designados como las autoridades de un "grupo de directores" para la organización de un cine nacional-socialista.

Marzo 28 -Goebbels invita a la plana mayor del cine alemán a una fiesta con cerveza en el Hotel Kaiserhof. Allí anuncia sus deseos sobre el futuro cine alemán. Propone cuatro modelos, que son *El acorazado Potemkin* (Eisenstein), *Los Nibelungos* (Fritz Lang), *El rebelde* (Luis Trenker) y la versión muda de *Anna Karenina* (Edmund Goulding, 1927, con Greta Garbo).

Marzo 29 -La Cámara Alemana de Censores Cinematográficos anuncia la prohibición de *El testamento del Dr. Mabuse*, como "amenaza a la ley, al orden y a la seguridad pública".

A pesar de esa censura, la versión alemana llegó a estrenarse en Suecia (abril) y en Viena (mayo). La prohibición habría determinado el encuentro de Lang con Goebbels y su inmediata fuga a París. El relato de Lang a Shivas, publicado en 1962, aparece reiterado con escasas variantes en otros libros dedicados al director o al cine alemán, como los de Peter Bogdanovich (1965), David Stewart Hull (1969), Charles Higham y Joel Greengard (1969), Whittemore y Cechetini (1976), Fernando Mendez-Leite (1980). En el libro de Bogdanovich consta que Goebbels habría ofrecido a Lang la dirección general de la cinematografía alemana. En el de Mendez-Leite se menciona que Lang habría subrayado que su madre tenía parientes judíos y que Goebbels despreció esa objeción.

Retornos a la historia
Pero los hechos fueron un poco distintos, según se infiere de la documentación proporcionada por la Cinemateca Alemana (Berlín) y por el Museo Cinematográfico Alemán (Frankfurt). Los nuevos datos figuran en un artículo publicado por el historiador sueco Gösta Werner en *Film Quarterly* (Berkeley, California, primavera 1990); aunque es presumible que su texto proceda de la revista sueca *Chaplin*. Los retoques:

1) Es improbable que Goebbels haya ofrecido a Lang la dirección de la cinematografía alemana, justamente en la fecha en que el Estado prohibía su última película.

2) No hay prueba de la visita de Lang al ministerio. En los diarios de Goebbels, que fueron muy minuciosos, no se menciona a Lang en todo el año 1933.

3) La salida de Alemania no ocurrió en marzo ni en abril de 1933. El pasaporte de Lang, hallado después de su muerte (agosto de 1976), que lleva el N° 66 11 53-31, registra sus entradas y salidas de Alemania. La última visa oficial de salida le fue otorgada el 23 de junio de 1933.

4) La compra de moneda extranjera quedó también registrada en el pasaporte, en cada caso con una estampilla adherida y una fecha. Totaliza 1366 marcos, con tres operaciones fechadas junio 26, junio 27, julio 20. A eso hay que agregar la cigarrera de oro, desde luego.

Del pasaporte se infiere que Lang salió de Alemania (a Inglaterra, Bélgica y Francia) y volvió varias veces, por lo menos hasta el 31 de julio, cuatro meses después de la prohibición de su película y de su presunto encuentro con Goebbels. El relato hecho por Lang a Shivas, Bogdanovich y otros certifica una vez más la gran imaginación del director en materia de intriga y su posición política antinazi, dos rasgos confirmados por su abundante carrera en Hollywood, 1936 a 1956. La historiadora Lotte Eisner, en su ensayo *Ich hatte einst ein schönes Vaterland* (Yo tuve una vez una bella patria, 1984), señala que Lang contaba a menudo y con gran deleite su conversación con Goebbels, "y cada vez la embellecía un poco más".

JOSEPH VS. GOEBBELS

36). También quedó fijada allí la comparación de su colibretista y esposa, la escritora Thea von Harbou, quien permaneció en Alemania y colaboró con el cine del nazismo, incluyendo toda la guerra.

Censura en Alemania

Como fuera habitual en los primeros años del cine sonoro, tanto en Hollywood y en Alemania como en las industrias, *El testamento del Dr. Mabuse* fue rodada en dos versiones,

alemana y francesa, con la suposición de que así se ampliaría el público posible en diversos países. Los rollos del material francés ya habían sido llevados a París en 1932, lo que derivó en que la versión francesa fuera después la conocida mundialmente (incluso en América latina), con Klein-Rogge y Thomy Bourdelle en

los dos principales papeles masculinos. Los sucesos en Alemania exigen una cronología del año 1933:

Enero 30 -Los nazis asumen el poder.

Marzo 21 -El diario *Der Kinematograph* anuncia que el nuevo *Mabuse* se estrenará tres días después.

Marzo 23 -El mismo diario informa la postergación del estreno, para esperar el pronunciamiento de la censura.



"M. el vampiro negro" (a la derecha) y "Metropolis", ambos de Fritz Lang. Un director de militancia antinazi que debió huir de Alemania.

MERCEDES SOSA

En Familia

TEATRO OPERA

JUNIO 10-11-12

LOC. EN VENTAS

MITRE AM 80

PolyGram

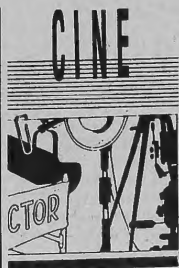
20, 21, 22 y 23 de MAYO
FROM NEW YORK TO BUENOS AIRES
A TRIBUTE TO BENNY GOODMAN
(THE BENNY GOODMAN TRIBUTE ORCHESTRA)
16 MUSICOS EN ESCENA
Artistas Invitados:
Graciela COSCER (Voz) - Juan J. HERMIDA (Piano)

LA MEJOR JAZZ-SINGER BRASILEÑA
LENI ANDRADE
QUARTET
28 DE MAYO - 0.30 HS
EN OLIVERIO

3, 4 y 5 de JUNIO
JOE ZAWINUL & TRILOCK GURTU
Artista invitado:
MADRE ATOMICA
FONTANA / EPUMER / VADALA / MORELLI

9, 10 y 11 de JUNIO
TODO EL LATIN - JAZZ
IRAKERE
CON CHUCHO VALDEZ
14 MUSICOS EN ESCENA

OLIVERIO
Jazz & Blues
EN EL
I.F.T.
Boulogne Sur Mer 547
Tel. 962-9420



ABRACADABRA -APTA-

Walt Disney presenta un filme hablado en Castellano, Con Bette Midler y Jessica Sarah Parker.
Los Angeles 1. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 14, 16, 18, 20 y 22.30.

ADIOS MI CONCUBINA -PM/16-

De Chen Kaige. Con Leslie Cheung y Zhang Fengyi.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.50, 19 y 22.30. Sáb. trasp. 1.10.

TROCEROL 1. Llave 820. 322-1455.

A las 14.20, 17.30 y 20.40. Vier. y Sáb. trasp. 0.30.

BEETHOVEN 2 -APTA-

Con Charles Grodin. En castellano.
Suipacha 3. Suipacha 442. 322-1195. A las 14.30, 16.20, 18.10 y 21.50.

CAMBIO DE HABITO 2 -APTA-

Con Whoopee Goldberg y Maggie Smith.
Ideal 1. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17, 19 y 21. Vier. y Sáb. trasp. 1.10.

CERCA DEL PARAISO -APTA-

Dir: Nikita Mikhailov. Con Bader Bayaer y Vladimir Goushchin.
Lorca 2. Av. Corrientes 1428. 40-5017. A las 15.55, 18, 20.25 y 22.50. Sáb. trasp. 1.20.

CIUDAD DE ANGELES -PM/16-

De Robert Altman. Con Tim Robbins, Andrew McDowell y Jack Lemmon.
Atlas 15. Suipacha 442. 322-1195. A las 18.15 y 21.30. Sáb. trasp. 1.10.

ATLAS SANTA FE 1. Av. Santa Fe 2015.

A las 14.40, 18.10 y 21.55. Sáb. trasp. 1.15.

CINEPELAV 1. Llave 727. 322-6967.

A las 14.30, 18.10 y 21.50.

COMO AGUA PARA CHOCOLATE -PM/13-

Con Marco Leonardi y Luni Cavazos.
Trocadero 6. Llave 820. 322-1455. A las 13, 15.15, 18, 20.30 y 23. Vier. y Sáb. trasp. 1.15.

CONVIVENCIA -PM/16-

De Luis Gualtieri. Con José Sacristán y Luis Brandoni.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14, 16.15, 20.30 y 23.10. Sáb. trasp. 1.15.

NORMANDIE 1. Llave 855. 322-1000.

A las 13.15, 15.30, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasp. 1.10.

DAÑOS CORPORALES -PM/16-

De Harold Berdo. Con Adam Baldwin y Nicole Kidman.
De Harold Berdo. Con Adam Baldwin y Nicole Kidman.
Atlas Santa Fe 2. Av. Santa Fe 2015. 823-7878. A las 14, 16.15, 20.30 y 23.10. Sáb. trasp. 1.15.

AMERICA. Calcio 1057. 811-3818.

A las 15.50, 18.20 y 20.45. Sáb. trasp. 1.15.

AVALLA. Llave 869. 322-1936.

A las 13.25, 15.50, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasp. 1.25.

PASO ALICIA 3. Salguero y Alicia.

806-5665. A las 14, 16.15, 18.15, 20.35 y 23. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

DISTRACCION FATAL -PM/13-

Con Armand Assante y Sherilyn Fenn.
Dir: Carl Reiner.
Monumental 4. Llave 780. 393-8865. A las 15, 17, 19, 21 y 23. Vier. y Sáb. trasp. 1.15.

EL BANQUETE DE BODA -PM/16-

Dir: Ang Lee. Con Winston Chao y May Chin.
Ideal 1. Suipacha 378. 326-3300. A las 15 y 17.10, 19.10 y 21.10. (Vier. y Sáb. trasp. también 23.10). Sáb. trasp. 1.10.

EL INFORME PELICANO -APTA-

Con Julia Roberts y Denzel Washington.
Normandie 2. Llave 855. 322-1000. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Sáb. trasp. 1.20.

EL ULTIMO MARTES 13: LA MUERTE DE JASON -PM/16-

Con John D. Le May, Karl Keegan y Kane Hodder. Dir: Adam Marcus.
Trocadero 4. Llave 820. 322-1455. A las 13.40, 15.40, 17.30, 19.30, 21.35 y 23.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.40.

EN EL NOMBRE DEL PADRE -PM/16-

Con Daniel Day Lewis y Emma Thompson.
Metro 3. Cerro 570. 382-4219. A las 14.30, 17.10 y 22.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.15.

TROCEROL 3. Llave 820. 322-1455.

A las 14.10, 17.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasp. 1.05.

ENTRE DOS AMORES -PM/16-

Con Sharon Stone y Richard Gere.
Metro 2. Cerro 570. 382-4219. A las 14.15, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasp. 1.15.

MONUMENTAL 1. Llave 780. 393-8865.

A las 14.35, 16.40, 18.45, 20.50 y 23. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

SANTA FE 2. Av. Santa Fe 1947. 812-8980.

A las 14.50, 16.50, 19, 21.10 y 23.20. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

FIADLETTA -PM/13 o RES-

Con Tom Hanks y Denzel Washington.
Cineplex Llave 2. Llave 727. 322-6967. A las 13.10, 15.40, 18.05, 20.25 y 22.50. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

LOSUR 1. Av. Corrientes 1743. 40-6100.

A las 13.30, 15.50, 18.05, 20.30 y 22.55. Sáb. trasp. 1.20.

MONUMENTAL 2. Llave 780. 393-8865.

A las 13.15, 15.25, 17.40, 20.15 y 22.45. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

JURASSIC PARK -PM/13-

Hablado en castellano. De Steven Spielberg.
Cineplex Llave 3. Llave 727. 322-6967. A las 13.15, 15.40, 18.05, 20.30 y 22.55. Vier. y Sáb. trasp. 1.25.

LA CASA DE LOS ESPIRITUS -PM/13 o RES-

Con Winona Ryder, Meryl Streep, Jeremy Irons y Antonio Banderas.
Alo Palmiro 2. Av. Santa Fe 3251. 821-6800. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasp. 1.00.

Grand Splendid. Av. Santa Fe 1860.

812-8908. A las 14, 16.50, 19.40 y 22.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

Igazu. Llave 940. 393-9931.

A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

PASO ALICIA 2. Salguero y Alicia.

806-5665. A las 14, 16.15, 18.15, 20.35 y 23.10. Sáb. trasp. 1.30.

PATIO BULIRICH 2. Posadas 1245. 815-8328.

A las 14.10, 16.45, 19.40 y 22.40. Sáb. trasp. 1.15.

LA EDAD DE LA INOCENCIA -APTA-

Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195. A las 15, 17.30, 20 y 22.30. Sáb. trasp. 0.45.

LA LECCION DE PIANO -PM/16-

Con Holly Hunter y Harvey Keitel.
Suipacha 1. Suipacha 442. 322-1195. A las 14, 16.15, 18.30, 20.45 y 23. Sáb. trasp. 1.10.

LA LISTA DE SCHINDLER -PM/13 o RES-

De Steven Spielberg. Con Liam Neeson y Ben Kingsley.
Maxi 1. Carlos Pellegrini 637. 326-1822. A las 14, 17.50 y 21.45. (Mar. 15.30 y 22). Sáb. trasp. 1.25.

MONUMENTAL 3. Llave 780. 393-8865.

A las 13.30, 17.30 y 21.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

Premier 1. Av. Corrientes 1565. 46-2113.

A las 14.40, 18.10 y 21.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.00.

LA PISTOLA DESNUDA 33 1/3 -APTA-

Dir: Peter Segal. Con Leslie Nielsen y Priscilla Presley.
Metro 1. Cerro 570. 382-4219. A las 13.45, 15.35, 17.25, 19.25, 21.25 y 23.25. Vier. y Sáb. trasp. 1.15.

OCEAN 1. Llave 739. 322-1515.

A las 14, 17, 19 y 21.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.20.

PASO ALICIA 3. Salguero y Alicia.

806-5665. A las 14, 16.15, 18.15, 20.35 y 23.10. Sáb. trasp. 1.30.

LIBEREN A WILLY -APTA-

Hablado en castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.50, 16.40, 18.40, 20.50 y 23.10.

LO QUE QUEDA DEL DIA -PM/13-

Con Anthony Hopkins y Emma Thompson.
Normandie 4. Llave 855. 322-1000. A las 14, 16.30, 17.10, 20 y 22.40. Sáb. trasp. 1.15.

Premier 2. Av. Corrientes 1565. 46-2113.

A las 15.30, 19.20 y 22.20. Sáb. trasp. 1.10.

LOS ARISTOGATOS -APTA-

Walt Disney presenta un filme hablado en Castellano.
Los Angeles 2. Av. Corrientes 1770. 40-3742. 476-2405. A las 13.45, 16.40, 18.40, 20.50 y 23.10.

Suipacha 2. Suipacha 442. 322-1195.

Sáb. y Dgo. a las 14, 15.35, 17.05 y 18.40.

LOS TRES MOSQUETEROS -APTA-

Con Charlie Sheen y Kiefer Sutherland.
Ideal 6. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17.10, 19.10 y 21.10. (Vier. y Sáb. trasp. también 23.10). Sáb. trasp. 1.10.

MI VIDA COMO HIJO -PM/16-

Con Robert De Niro y Ellen Barkin.
Ideal 5. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17.20, 19.40. (Vier. y Sáb. trasp. también 23.10). Sáb. trasp. 1.10.

PAPA POR SIEMPRE -APTA-

Con Robin Williams y Sally Field.
Normandie 3. Llave 855. 322-1000. A las 13.40, 16.30, 19.50 y 22.20. Sáb. trasp. 1.25.

Premier 4. Av. Corrientes 1565. 46-2113.

A las 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasp. 1.30.

RECUERDOS -PM/13-

Con Robert Duvall y Shirley MacLaine.
Maxi 2. Carlos Pellegrini 637. 326-1822. A las 14.10, 17.40, 20.15 y 22.45. (Mar. 15 y 17.30). Sáb. trasp. 1.10.

PATIO BULIRICH 1. Posadas 1245. 815-8328.

A las 14.20, 16.30, 19.20 y 22.20. Sáb. trasp. 0.50.

Premier 3. Av. Corrientes 1565. 46-2113.

A las 15.20, 17.40, 20.10 y 22.40. Sáb. trasp. 1.20.

SUEÑOS EN ARIZONA -PM/13-

Con Faye Dunaway y Jerry Lewis.
Ocean 2. Llave 739. 322-1515. A las 13.20, 15.40, 18.15, 20.35 y 23.10. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

TERRENO SALVAJE -PM/13-

Con Steven Seagal y Michael Caine.
Ocean 2. Llave 739. 322-1515. A las 13.20, 15.40, 18.15, 20.35 y 23.10. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

TOMBSTONE -PM/13-

Con Kurt Russell y Val Kilmer.
Paseo Alicia 1. Salguero y Alicia. 806-5665. A las 15.10, 17.45, 20.35 y 23.10. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

Trocadero 2. Llave 820. 322-1455.

A las 13, 15.30, 18, 20.25 y 22.50. Vier. y Sáb. trasp. 1.10.

UN MISTERIOSO ASESINATO EN MANHATTAN -PM/13-

Con Woody Allen y Diane Keaton.
Ideal 2. Suipacha 378. 326-3300. A las 15, 17, 19, 21. (Vier. y Sáb. trasp. también 23). Sáb. trasp. 1.10.

UNA SOMBRA YA PRONTO SE RAS -PM/13-

De Héctor Olivera. Con Miguel A. Solá, Pepe Soriano, Alicia Bruzzo y Luis Brandoni.
Ambassador. Llave 777. 322-9700. A las 13.30, 15.40, 18, 20.30 y 23. Sáb. trasp. 1.20.

Capital. Av. Santa Fe 1848. 812-2379.

A las 13.40, 15.45, 18.10, 20.35 y 23. Sáb. trasp. 1.10.

Gaucho. Rivadavia 1635. 40-3050.

A las 14, 16, 18.20, 20.40 y 23. Sáb. trasp. 1.20.

UNA VEZ EN LA VIDA -PM/18-

De Louis Malle. Con Jeremy Irons y Juliette Binoche.
Lousar 2. Corrientes 1743. 40-6100. A las 13.40, 16.35, 18.40, 20.55 y 23.10. Sáb. trasp. 1.15.

VERDAD O CONSECUENCIA -PM/18-

Con Billy Zane. Dir: R. Eisenman.
Trocadero 5. Llave 820. 322-1455. A las 13.35, 16.25, 18.45, 21.15 y 23.30. Vier. y Sáb. trasp. 1.30.

CICLOS

Avenida. Av. de Mayo 675. 331-6626. Cont. a las 13, 17.15 y 21.25. Corrientes Way -PM/13- 15.30 y 19.50. Prueba de fuego.

Leopoldo Lugones. Corrientes 1530.

46-8611. Sáb. a las 15, 17.30, 20 y 22.30. Retrospectiva de Reinhard Hauff. El cachillo en la cabeza. Dir: R. Hauff. Con B. Ganz y A. Winkler. Pl. \$ 3.

BARRIOS

BELGRANO

ATLAS BELGRANO. Av. Cabildo 2165. 781-7200. Atlas 14.15, 18 y 21.30. Ciudad de Angeles -PM/16- Sáb. trasp. 1.15. Miér. 50% desc.

BELGRANO 1. Obligado y Mendoza.

781-8183. A las 14.10, 16, 17.50, 19.40, 21.30 y 23.20. La Pistola Desnuda 33 1/3 (El insulto final) -SR- Vier. y Sáb. trasp. 1.30. Miér. 50% desc.

BELGRANO 2. Obligado y Mendoza.

781-8183. A las 14.10, 17, 19.50 y 22.40. La Casa de los Espíritus -PM/13 o RES- Vier. y Sáb. trasp. 1.30. Miér. 50% desc.

BELGRANO 3. Obligado y Mendoza.

781-8183. A las 14.20, 16.30, 18.40, 20.50 y 23. Entre dos Amores -PM/16- Vier. y Sáb. trasp. 1.30. Miér. 50% desc.

CABILDO. Av. Cabildo 2347. 784-3852.

A las 14, 17.50 y 21.40. La lista de Schindler -PM/13 o RES- Sáb. trasp. 1.30. Miér. 50% desc.

GENERAL PAZ 1. Av. Cabildo 2702.

781-1412. A las 14, 16.30, 18.50, 20.10 y 22.50. Daños corporales -PM/16- Vier. y Sáb. trasp. 1.15. Miér. 50% desc.

GENERAL PAZ 2. Av. Cabildo 2702.

781-1412. A las 14, 16.30, 18.50, 20.10 y 22.30. Convivencia -PM/16- Sáb. trasp. 1.20. Miér. 50% desc.

GENERAL PAZ 3. Av. Cabildo 2702.

781-1412. A las 14, 16.30, 18.50, 20.10 y 22.30. Papá por siempre -SR- Sáb. trasp. 1.00. Miér. 50% desc.

GENERAL PAZ 4. Av. Cabildo 2702.

781-1412. A las 14, 16, 18.15, 20.30 y 23. Una sombra ya pronto será -PM/13- Sáb. trasp. 1.15. Miér. 50% desc.

MIGNON. Jaramba 2433. 784-3899.

A las 14, 17.30 y 21.40. La lista de Schindler -PM/13 o RES- Vier. y Sáb. trasp. 1.30. Miér. 50% desc.

SAVOY 1. Av. Cabildo 2829.

781-6500. Cont. 15.05, 17.40, 20.15 y 22.50. Filadelfia -PM/13 o RES- Vier. y Sáb. trasp. 1.20. Miér. 50% desc.

SAVOY 2. Av. Cabildo 2829.

781-6500. Cont. 14.15, 17, 19.45 y 22.30. En

el nombre del padre -PM/16-

Variedades. Vier. y Sáb. trasp. 1.15. Miér. 50% desc.

SAVOY 3. Av. Cabildo 2829.

781-6500. Cont. 14.05, 16.50, 19.35 y 22.20. El Informe Pelicano -PM/13-

Variedades. Vier. y Sáb. trasp. 1.15. Miér. 50% desc.

TEATRO

COLON. Libertad 621. 382-0554.

DOMINGO 15 a las 17.30. Func. del Ab. Vespertino. MARTES 17 a las 20.30. Una Representación. Wagner. TANNHAUSER (Nueva Producción). König, Hymninen, Gessendorf, Einger, Mazaure, Regie y Esc. Oswald. Vest. Lápiz. Dir. Inv. del Coro. Sicari. Orquesta Estable del Teatro Solís. Dir. János Kulka. En venta los Sáb. de Ab. (Mayo 15) y de Func. fuera de Ab. (Mayo 17). Plata \$ 80. Del de Paraiso 16.60. DOMINGO 15 a las 10.30. Func. Est. N° 1 con el auspicio de la Fund. Konex. Humperdinck. HANSEL Y GRETEL. Cueto Musical para niños. Elenco y producción del Int. Sup. de Arte del T. Colon. Orq. -Vamos a la Opera- Dir: Alberto Balzanelli. En venta. del 10/05. Pl. \$

"FIESTA" con Varieté.

LOLA MEMBRÉS. Corrientes 1280. 381-0076. Llegada desde Francia el mejor espectáculo musical del '93. Le Troupe T'SE de Alfredo Arias. **MOR-TADELA.** Textos: Nini Marshall y Alfredo Arias. Colab: René de Cocca. Mier. a Vier. a las 21. Sáb. a las 20 y 23. Dgo. a las 19.30. Música versión original en francés. Reserv. telef.

LUNA PARK. Corrientes y Bou-chard. 311-5100. Presenta:

DRACULA
EL MUSICAL

La obra más premiada de la Argentina. Martes a Viernes a las 20.15. Sábados a las 19 y 23. Domingos a las 19.30. 48 únicas funciones. Estacionamiento cubierto en Corrientes 161.

LYF. Perú 823. 362-3348/6824. Sáb. a las 22. Grupo de Teatro Estudio Lilo Cruz presenta: "No hay que llorar", de R. Cossa. Dir. Gral: D. Di Napoli. Precios pop.

MAIPO. Esmeralda 433. 322-4862/6667. Juan Carlos Calabró, Ana Acosta y Arturo May en **REIN-FIELES!!!** De M. Camoletti. Con Adriana Salgueiro, Paula Martínez y Dalmir Milho. Dir.: A. Turres. Juev. a las 21. Vier. a las 22. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20. Loc. en via.

MANZANA DE LAS LUCES. Perú 294. 342-9930. Vier. a las 23. Sáb. a las 23.30. **LAS BACANTES** de Eurípides. Dir.: J. Gusman. 16 actores en escena. Loc. \$9. Est. y Jub. \$4. Sáb. a las 23 y 1. El genial humor de PABLO MISACANTANO en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.**

METROPOLITAN 1. Corrientes 1343. 40-0816. Las Canciones más lindas de las mejores películas en VIVO: **FILMS, LUZ, CAMARA...CANCION.** 26 personas en escena. Dir. Gral.: Peter MacFarlane. Mier. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 21.30. Dgo. a las 20.

METROPOLITAN 2. Corrientes 1343. 40-1064. Soledad Silveyra, Lidia Lamaisón y Rubén Stella en: **PERDIDOS EN YONKERS.** Con R. Fiore, C. Camus, N. Scarpino y L. Montiel. Dir.: China Zomila. Mier. y Juev. a las 21. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20.30.

MICHELANGELO. Balcace 433. 334-4321/22. 331-3392. Mar. a Dgo. a las 22: **TANGO PURO** Con Sexteto Mayor, Enrique Dumas, María Graña y

el Sexteto de José Colangelo. Bailan: Carlos e Inés Borques y Roberto y Vanina. \$ 35 copa, \$ 60, cena show.

PARAKULTURAL NEW BORDER. Chacabuco 1072. 362-4048. Sáb. a las 22: Grupo de Teatro Kerósen presenta: **La muy dolorosa comedia.** Dir.: Fogonazo.

PICADILLY TEATRO. Corrientes 1524. 49-1900. Mier. a Vier. a las 21. Sáb. a las 23 y 23.30. **PA. a CHICO NOVARRIO** y SILVANA DI LORENZO en: **ARRANCAME LA VIDA.** de Ch. Novarro y B. Gambartes. Dir.: Santiago Doria. Dir. Mus.: Juan A. Pugliano.

Vier. a las 23: Ciclo de Humor "MAYO". RICARDO TALESNIK en: **BUENO PARA LA RISA. Ambiente Climatizado.** Bolet. dde. las 10.

REGINA. Av. Santa Fe 1235. 812-5470. Mier. (popular) a Vier. a las 21. Sáb. a las 21 y 23. Dgo. a las 20.30: Raúl Lavie, Julia Zenko, Divina Gloria y Kristin Philbrook en: **SIN COMPASION** De Betty Gambartes, Daniel Jeim y Diego Villa. Idea y Dir. Gral.: Betty Gambartes.

SALA EMAD I. Perú 374. 342-9416/1798. Vier. y Sáb. a las 22. Dgo. a las 20: "TITO ANDRONICO", de W. Shakespeare. Dir. Gral.: R. Castro. Con B. Cappa, P. Bonitas, N. Gagliardi y elenco. Loc. \$ 5.-

SALA EMAD II. Jufre 143. 773-0755. Vier. y Sáb. a las 22: TMOGS y LA EMAD producen: "GANA CON LA KE-RMEZ", 30 actores en escena. Juegos, premios, show. Coord. Gral.: P. Redondo y L. Roffman. Loc. \$ 8.-

SALA LA MIRAGE. Salta 1275. 372-9919. 8. Año de éxito: Vier. a las 23. Sáb. a las 23 y 1. El genial humor de PABLO MISACANTANO en: **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.** [Más de 850 funciones y 70.000 espectadores lo garantizan! Estac. propio. Amb. climat.-

TABARIS. Corrientes 831. 322-8509. [Píctanismo Estremo Cómicol: Tristán, Beatriz Salomón, Patricia Dal, Adriana Aguirre, Alejandra Roth y Karen Reichardt en: **EL ULTIMO ARGENTINO VIRGEN** Con A. Vicente, A. Gilmour, R. Cánepa y las modelos más sexy. Libro y Dir.: Hugo Sofovich. Mar. a Vier. a las 21.30. Sáb. a las 21.30 y 23.30. Dgo. a las 21.

TEATROS INFANTILES

MUNICIPAL GENERAL SAN MARTIN. Corrientes 1530. 46-8611.

SALA CASACUBERTA. "Cyrano", de E. Rostand. Vers. y Dir.: Claudio Hochmann. Con V. Rencuelli, F. D'Elia y S. Loco. (reposición) a las 17. Pl. \$ 5.-

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO. Moldes 2157. 781-0371. Sáb. y Dgo. a las 16: Los Titeres de Don Florentino en "7 Vidas tiene un Gato". Loc. \$ 7.-

ASTRAL. Corrientes 1639. 374-5707/9964. Sáb. y Dgo. a las 16: La magia llega al teatro: "Aladino". Deslumbrante comedia musical EN VIVO. Pres. de Iván González y gran elenco. Dir.: Santiago Doria.

AUDITORIUM SAN ISIDRO. Av. del Libertador 16138. 747-9585. 795-9153. Sáb. y Dgo. a las 16.30: Presenta a **PIPO PESCADOR** en "LA MAGIA DE LEER". Loc. numer. Reserv. telef.

BULULU. Rivadavia 1350. 381-1656. Dgo. a las 16: "Cosas de Chicos", por el Grupo El Buzón.

CATULO CASTILLO. Bné. Mitré 970. 345-2774. Sáb. y Dgo. a las 17: "Verduras". (Una Historia Vegetal). Aut. y Dir.: Carlos Camosa. Pl. \$ 8. Afil. \$ 4.-

CENTRO CULTURAL ARTIGAS. Perón 2081. 732-7059. Sáb. Dgo. y Fer. a las 16: "Doña Imaginación y Yo te Invitamos a Jugar", de R. Alderman. Pl. \$ 7.-

COLONIAL. Paseo Colón 413. 342-7958. 581-6094. Sáb. y Dgo. a las 17: "Encantada Sr. Fantasma", comedia de C. M. Silveira. Dir.: M. Montefano.

DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Dgo. a las 16: "Pinoche", de Dante Collioli. Dir.: Alejandro Borgatello y Ariel Ramirez.

DE LA COVA. Av. del Libertador 13900. Martínez. 792-0869. Sáb. y Dgo. a las 16: "Hansel y Gretel", de los Hermanos Grimm. Dir.: D. Pérez Guerrero. Pl. \$ 8. Abuelitos gratis.

DE LA PIEDAD. Bné. Mitré 1571. 84-0542. Sáb. Dgos. y Fer. a las 16: "El Show del Conejo Orejitas y el Payaso Pegote", con M. Senza y Y. Krayon. Show concert.

EMPIRE. H. Irigoyen 1934. 951-1200. Dgo. a las 16: "Sombreros", de Martín Gil. Mús.: M. Matar. Coreog.: A. Julia. Escenog.: V. de Pilla y A. Gumma. Dir.: Martín Gil.

GALERIA ENCANTADA. Corrientes 3671. 89-6589. Sáb. y Dgo. a las 15.15: "Historias con Caricias", vers. de Héctor Presa s/ un cuento de Elsa Borneman.

Dir.: Daniel Bóveda. A las 16.30: "La Bella Valiente y el Principe Durmiente", vers. libre de Héctor Presa. Pta. y Dir.: H. Presa.

LA PLAZA. Corrientes 1660. 49-8781. Sala Pablo Picasso Pta.: "El Principe Feliz", de Oscar Wilde. Adapt.: M. Monteiro. Coreog.: A. Oliver. Con S. Balasni y elenco. Prod. y Dir.: Soledad Silveyra. Sáb. y Dgo. a las 15 y 17.

Sala Roberto Arlt Pta.: "Ding Dong Clown" con H. Navaz, A. Feldman. Mús.: P. Fontana. Libro y Dir.: Héctor Malamud. Sáb. y Dgo. a las 15.30 y 17.

LA SCALA DE SAN TELMO. Pje. Guiffria 371. 362-1187. Dgo. a las 16: "Canciones y Sonsonantes". Musical plúfios de 3 a 8 años. **Conjunto Sonsonante.** Loc. \$ 10 (niños \$ 5).

LIBERARTE. Corrientes 1555. 375-2341. Sáb. y Dgo. a las 17: "Y Dónde está mi Héroe?". Titeres, con A. Celenato y M. Barberi. Dir.: H. Tignanello. Loc. \$ 7.-

LYF. Perú 823. 362-3624/348. Sáb. y Dgo. a las 15.30: Teatro de Marionetas de Buenos Aires pta.: "Las Marionetas de Mito Soto". Show musical para la familia. Loc. \$ 6.-

MUSEO LARRETE. Obligado 2150. 783-2640. Sáb. y Dgo. a las 17: "Mi Amor es un Colador", de A. J. Alderman. Pres.: Sabandijas Creativas.

SANTA MARIA. Montevideo 842. 812-9418. Sáb. y Dgo. a las 16.30: Comedia Musical Infantil: **Rayitos.** Escrita y dirigida por Rubén Landín.

MUSIC HALL

A MEDIA LUZ. Chile 316. 331-1826/5146. Lun. a Sáb. dde. las 22.30: **PIANO-BAR-TANGOS-SHOWS.** Elenco estable.

AUDITORIO ATE. Belgrano 2533. 942-4575. Vier. a las 22: Grupo Afro-Ecuatoriano "Bejuco" en Ecuador negro canta y baila. Dir. Gral.: Freda Montaña Estacio. Pl.: \$ 10.-

BAR SUR. Estados Unidos 299. 362-6086. Espacio de encuentros 21/5hs. Ricardo Montesino presenta: **FAST-SHOW.** Tango-Baile-Humor-Juegos. **NELLY VAZQUEZ-EDMUNDO RIVERO.** Gran elenco tradicional. Lunch-Degustación \$ 10. Tarj. Créd.-

CAFÉ DE LOS MUSICOS. Jufre 201. ec. Julián Álvarez. Vier. a las 22.30: **La Movida del Tango.** Susana Blaszkó - Trío y Punto. Sáb. a las 22: **Quinteto Inmigrante.** Música urbana y Candombes. A las 23.30: **Laura Hattón.** Jazz

y Blues. Con R. Gorosito y L. D'Agostino.

CAFÉ HOMERO. J. A. Cabrera 4946. 773-1979/1358. Vier. y Sáb. a las 23.30: **TANGO.** Gran presentación de **RUBEN JUAREZ.** Bailan Claudio y Verónica. Tarj. Créd.-

CAFÉ MOZART. Esmeralda 753. 322-3273. Mier. a las 22: "THE JAZZ CORNER", con T. Turano, D. Oliver, E. Muñoz, W. Rimavera y J. Cuello. Vier. a las 22: "TANGO POR SEIS", con F. Bericari, O. Espeche, D. Malaguamerra, F. Dieguez, H. Sanz y H. Silva. A las 24: "POR LA MUSICA ARGENTINA", con V. Condemi y La Nota Negra. Sáb. a las 22: "LOS OJOS DEL GIRASOL", con M. Bocanera. Junto a S. Vamnikoff y D. Losa.-

CAFÉ TORTONI. Av. de Mayo 829. 342-4328. Vier. a las 23.15: 11 años consecutivos: Toda la magia del jazz con la **CREOLE JAZZ BAND**, con la voz de ELEONORA EUBEL. Jazz, humor, blues. Obsequio de bombones, vinos y café. Amb. climat. Pl. \$ 12 (últ. vier. de cmes \$ 7).

CASA BLANCA. Balcace 668. 331-4621. 344-5010. Presenta: "LOS MEJORES" con QUINTETO DE REYES, ROBERTO ACHAVAL, NORMA Y LUIS PEREIRA, ECOS ANDINOS, CARLOS Y ALICIA, LAS MELLIZAS DEL TANGO, MALON PAMPA, ALEX NEBUR, CARLOS GALVAN y su conjunto. Dir. Art.: Roberto Erbin. Lun. a Vier. dde. las 22.15. Sáb. a las 21 y 23.15. Loc. \$ 40, con Camilla Libre y Estac. Gratuito.-

CLASICA Y MODERNA. Av. Callao 892. 812-8707. Mar. a las 23: **JORGE NAVARRO Y BABY LOPEZ FURST.** 2 grandes del jazz en "Duo de Pianos". Juev. a las 22: **ANDREA TENUTA CANTA.** Boleros, candombes y canciones de Serrat. Con F. Mizrali, R. Cano Alonso y C. Tejera. Loc. en via c/6 días de antic.-

CONTAINER. Café de Arte. Bné. Mitré 1525. 476-4823. Sáb. a las 22.30: **LEO MASLIAH** y su humor en: "Canciones y Cuentos", de A. Gandini y G. Manzini.

DE LA CAMPANA. Diagonal Norte 943. 326-3606. Dgo. a las 21: **QUE HICISTE CON LAS CHICAS?** Dir.: Fernando Medina.-

EL CLUB. Yerbal 1572. 633-2543. Vier. y Sáb. dde. las 24. Para disfrutar toda la música SALSA Y MERENGUE. Dumas s/cargo hasta la 1.-

FINISTERRA. Paraguay 5332. 824-7113. Juev. a las 22: **BILLY CAFFARO** presenta "De Più Più a Walt Whitman". Vier. y Sáb. a las 22: **MUJER DE PALABRA.** con Marta Lorente. Narración de cuentos. Vier. a las 23.30: **Canta: MONCHO MIERREZ.** Vier. a las 1.30: **LUVAS AMARGAS.** Blues Tradicional. Sáb. a las 23.30: **PATRICIA BARONE Y LA VAPA** presentan "Amasando otra Historia". Dgo. a las 21.30: **DOMINGOS SIN DEPRESION** y música.-

KAFFETIN. Independencia y Pasco. 452-3779. Sáb. dde. las 23: **EL MEJOR ESPECTACULO DE TANGO Y FOLCLORE.** Cena-Copas-Baile. Con A. Morán, M. Fontana, L. Malbrán, O. Pedro, A. Reynoso y la act. esp. de H. Blotta. Baile. E. Carlos. Coord.: O. Gabino. Pres.: M. Aguilar.-

LA CASONA DEL CONDE DE PALERMO. Honduras 3852. 831-8795. 862-5215. Los grandes shows están en La Casona. Todos los Vier.; **ROSARIO** en la Casona. Sáb. 21: **Santiago Felini.** Trans.: **Marilina Ross.** Estac. propio. Amb. climat. Sonrie. el Conde te Ama.-

LA CUMPARSITA. Chile y Balcace. 361-6880. Lun. a Dgo. dde. las 22.30: **CAFÉ CONCERT DE TANGOS.** Con A. Podestá, A. Morán, R. Martín, A. Hidalgo, M. R. Giménez, C. Garcés, R. Ayala y M. Saladino. Danza: V. Ayos y

Mónica. M. Roldán y Claudia. Dir. Gral.: Juan Alamán.-

LA TRASTIENDA. Balcace 460. 342-7650. Sáb. a las 21: "GAMBAS AL AJILLO" presentando su nuevo espectáculo "GAMBAS GAUCHAS". Dgo. a las 20: El Desucue presenta: "CORAZONES MADUROS". Juev. 19 a las 21: **CAMERATA PORTENA.** 23 y 24: **Dino Saluzzi.** Res. telef. clautic.-

LA VENTANA. Balcace 425. 331-0217/334-1315. Actúan: **LOS REYES DEL COMPAS** (Típica) - PATRICIA LASALA Y EDUARDO ESPINOZA (Cantantes) - NESTOR Y LUCIA (Ballet Folklórico). MARIA MARTA Y SERGIO - SILVINA Y JORGE - CARLOS Y DANIELA (Tango-Danza). TRIO SAN TELMO TANGO.-

MERLYN CAFE TEATRO. Cuba 2290. 786-3349. Sáb. a las 22: Ernesto Acher en: **HUMOR** con ACHER. Conferencia involuntaria. Textos: Rudy y Acher.-

OLIVERIO. Paraná 328. 40-6877. Juev. a las 22: **Adrián y Jazz Trio** con J. Cohen Trio. Vier. a las 23.30: **CHIVO BOCARRO CUARTETO.** A las 0.30: **PERCADO MORTAL.** Sáb. a las 23.30: **FAT'S FERNANDEZ** QUINTETO. Jazz Moderno. Dgo. a las 21: **FRANCISCO RIVERO.** A las 23: **LUIS SALINAS** y su Banda.-

EL CASTILLO DE JUQUETE

Sábados, domingos y feriados de 14 a 20hs. en un supergigante castillo encontrarás una gran juguetería, con todos los juegos y juguetes al alcance de tu mano. El mundo de los muñecos, los juegos para armar, los robots y los juegos de mesa para jugar en familia. Entrada \$6. menores de 12 años gratis, viernes promoción grupos escolares y recreativos. Cochabamba 4067, Capital. 922-1537/0169

Página/12

Departamento de Publicidad

Av. Belgrano 615 - Piso 11º - Cap. Fed.
Tel./Fax: 343-8930 al 36



La computadora que lo puede todo.

En una sola unidad de CPU y Monitor: PC, Fax y Contestador Telefónico Automático Digital (sin casetes). Completo software pre-instalado: DOS/Windows Works. Teclado en español. Curso introductorio mediante sencillas instrucciones por pantalla. Un sólo enchufe a la pared y funciona. Además: planilla de cálculos, graficadores, planilla electrónica. Fácilmente expandible. Monitor de 14". 3 años de garantía.

COMPAQ
PRESARIO 425
AURORA

La PC más completa y fácil de manejar del mercado.



Premiada como "The Best New Product" por la revista "Business Week" y como "Product of the Year" por la revista "Fortune"



8.00
9-NUBELIZ. Infantil
10-PANORAMA ITALIANO DE LA RAI
9.00
10-LA SANTA MISA
10.00
10-CAMPEONES Y TC 2000. Automovilismo
10-TURISMO CARRETERA. Desde Balcace.
10.30
11-FORMULA UNO INTERNACIONAL. Gran Premio de Montecarlo
11.00
11-DUBSHOW. Infantil
12.00
12-ANTICIPANDO EL MUNDIAL
12-FUTBOL ITALIANO
12.30
11-EL PEQUEÑO GRAN SCOTT. Serie
13.00
11-LA FAMILIA BENVENUTO.
11-MIRA QUIEN CORRE. Conduce: Roberto Petinato. Carrera Nacional por los niños organizada por UNICEF y Canal 13. Desde el Rosedal
14.00
12-FUTBOL GRECIA/BOLIVIA. Desde Atenas

15.00
15-FELIZ DOMINGO PARA LA JUVENTUD. Entretenimientos
15-CINE DE COLECCION. Hoy: Doble vida. Dirección: Louis Rudolph. Con Robert Foxworth y Pamela Belwood
14.30
11-LA BANDA DOMINGUERA. Conduce: Quique Wolff
15.00
15-MOTOCICLISMO
16.00
16-LA LINDA LOVER
16-LAS PELICULAS DE DISNEY. Hoy: Joven otra vez. Dirección: Steve Stern. Con Keanu Reeves y Lindsay Wagner
17.00
2-SALA 2. Hoy: La furia de los siete magníficos
16-RALLY Y ALGO MAS
18.00
16-CINE DE ORO. Hoy: La bella del sacramento
16-EL JUEGO DE LA OCA. Entretenimientos
19.00
2-LA HORA WARNER. Dibujitos
11-EL HELICOPTERO FANTASTICO. Serie
20.00
2-TELEOBJETIVO
16-LA NOCHE DEL DOMINGO. Conduce: Gerardo Sofovich
19-DOMINGOS MUSICALES. Videoclips
11-SIMPLEMENTE FUTBOL. Conduce: Quique Wolff
21.00
11-RITMO DE LA NOCHE. Condu-

ce: Marcelo Tinelli. Invitados: Palamas, Sergio Palma, Sandra Milamovich, Los Rancheros
18-SONANDO CON VALERIA. Música e invitados. Invitados: Horacio Fontova, Víctor Heredia, Lilo Vitale, Chico Novarro y Baby López Furst
22.00
2-HORARIO CENTRAL. Hoy: Pasión ambulante
18-LA TOTA Y LA POROTA. Con J. Porcel y J. Luz
18-FUTBOL DE PRIMERA. Conduce: Enrique Macaya, Marcelo Araujo y Adrián Paenza
24.00
18-COCHES A LA VISTA
18-CAGNEY Y LACEY. Serie
18-TODO GOLF
1.00
2-ONDAS DE AMOR Y PAZ
CABLE VISION
14.00
23-FITZCARRALDO. Histórica
23-ORGULLOSOS MALDITOS. Western
15.00
25-LA PARTE DEL LEON. Drama
16.00
27-CAPITANES INTREPIDOS. Aventuras
15.45
28-JOHN BELINDA. Drama

16.00
25-LOS CHACALES DEL OESTE. Western
18-EL MOTIN DEL CAINE. Drama
25-48 HORAS. Acción
23-ARMED RESPONSE. Acción
16.05
30-DETRAS DE LAS NOTICIAS. Comedia
16.45
23-MURDER IN THE HEARTLAND I. Drama
17.05
27-ELIZABETH THE QUEEN. Histórica
17.30
28-EL VIAJERO DEL TIEMPO. Aventuras
18.00
25-UN TROPIEZO LLAMADO AMOR. Drama
18.30
23-MURDER IN THE HEARTLAND 2. Drama
19.00
5-LA QUIMERA DEL ORO.
27-UN YANKEE EN LA CORTE DEL REY ARTURO. Musical
5-GHETTO KILLER. Acción
19.15
28-TRAICION INSOLITA. Policial
20.00
25-TORMENTA EN CUALQUIER PUERTO. Suspense
20.15
23-THIS IS MY LIFE

21.00
28-EL REY DE LOS GITANOS. Comedia
27-WILL G. GORDON LIDDY. Biografía
22.00
23-ALIEN 3. Ciencia ficción
25-SOLO ANTE LA LEY. Suspense
30-LA GRAN TRAYECTORIA. Comedia
53-THREE WARRIORS. Acción
54-BEETLEJICE. Comedia
22.45
26-EL CREADOR. Comedia
23.45
5-LA TRAMPA DE VENUS. Drama
24.00
28-EL SILENCIO DE LOS INOCENTES. Suspense
24-EL MOTIN DEL CAINE. Drama
25-LA PROFECIA II. Terror
28-MOMENTOS DE AMOR. Drama
54-LOS DUELISTAS. Drama
0.30
26-MI AMIGO PURPURA. Comedia

14.00
21-FITZCARRALDO. Aventuras
21-LA BALA DE BALTIMORE. Comedia
24-CONCIERTOS Y ESPECIALES
14.30
22-LA PARTE DEL LEON. Com. 15.00
17-CAPITANES INTREPIDOS. Drama
24-HERMANOS ENEMIGOS. Western
16.00
22-48 HORAS. Acción
16.45
21-MURDER IN THE HEARTLAND I. Drama
17.00
4-LA LEYENDA DEL LOBO. Serie
17-LA REINA ISABEL. Biografía
18.00
18-POR QUE A MI? Aventuras
29-UN TROPIEZO LLAMADO AMOR. Drama
23-AVALON. Drama
18.30
8-DEPORTE INTERNACIONAL. Conduce Francisco Campos
38-HISTORIA DE LA FOTOGRAFIA. Serie documental
19.00
24-HERMANOS ENEMIGOS. Western
19.15
28-TRAICION INSOLITA. Policial
20.00
28-TODO EL JAZZ. Conduce A. Pa-

21.00
24-CORTOS Y ENTRETELONES. Cortometrajes y documentales
28-EL REY DE LOS GITANOS. Comedia
22.00
18-PRINCIPAL OBJETIVO. Policial
21-ALIEN 3. Terror
20-SOLO ANTE LA LEY. Acción-drama
23-EL FRAUDE. Comedia
24-DELICATESSEN. Comedia
23-CLASICOS DEL CINE
22.45
26-EL CREADOR. Comedia
23.00
40-VIENTOS DE JUSTICIA. Acción
24.00
18-PRINCIPAL OBJETIVO. Policial
21-EL SILENCIO DE LOS INOCENTES. Suspense
22-LOS INMORALES. Drama
24-DELICATESSEN. Comedia
25-PELIGROSA INTIMIDAD. Suspense
0.30
28-MI AMIGO PURPURA. Comedia
1.00
17-THE PREPPIE MURDER. Drama
40-TRAICION AL AMANECEER. Suspense
2.00
2-BOXEO INTERNACIONAL.

Después de permanecer casi tres años alejada de los escenarios, la personalísima hermana de Caetano Veloso acaba de presentar un show en el famoso Caneção de Río de Janeiro. En ese concierto lució sin muchas sorpresas pero, como siempre, cargada de misterio, elegancia y seducción. Ahora se apronta para seguir de gira en San Pablo, y en junio y julio por Europa, donde también protagonizará un reencuentro con Gilberto Gil, Gal Costa y su hermano, el que la bautizó.



Un regreso con gloria

ALFA BETA BETHÂNIA

(Por Luis Gruss) Hay quien dice que nació del mar, como una diosa de la macumba. Sus ropas blancas y sus largos cabellos de rara princesa—crespos en la adolescencia, más lisos y sueltos en la actualidad—alimentaron desde siempre esa imagen misteriosa, ciertamente contenida y furtiva, por momentos callada y en otros dispuesta a lanzarse con un grito sobre el mundo. Maria Bethânia, 47 años, tímida y segura a la vez (en la foto con su hermano Caetano), bajó del Olimpo por algunas semanas y cantó en el célebre Caneção de Río, en el mismo escenario donde dos meses atrás Chico Buarque de Hollanda reunió a más de 45 mil personas durante 20 noches de encantamiento.

El show, para variar, estuvo cargado de teatralidad y dramatismo, rasgos que definen a la bahiana desde sus comienzos, cuando decidió que iba a ser actriz. Pero entonces todavía no sabía leer en sus manos las líneas de su destino musical. Gabriel Villela, conocido director de teatro nacido en Minas Gerais, gestó para Bethânia un espectáculo íntimo, muy escénico, donde ella pudo desplegar sus amplias posibilidades dramáticas.

Con su silueta delgada, su rostro escapado de un cuadro de Modigliani y sus vestidos de abeja-reina, Bethânia interpretó (ella se autodefinió más como intérprete que como cantante) los temas de su último trabajo discográfico, *Las canciones que hiciste para mí*, una compilación de canciones de Roberto Carlos que grabó a fines del año pasado y que ya vendió cerca de 700 mil unidades. La cifra de ventas, dicho sea de paso, se aproxima al millón que ya es casi habitual en esta cantante que en Brasil es considerada unanimidad nacional, sobre todo a partir de *Alibi*, de 1978, y *Mel*, del año siguiente. Con semejante repercusión ha dejado muy atrás a sus tan dulces como inseparables bárbaros Caetano, Gilberto Gil y Gal Costa.

Pero Bethânia—homenajeada en el último carnaval por la popular escuela de samba Estação Primeira da Mangueira—es, para la música popular brasileña, algo más que una cifra o un sinónimo del éxito. Gilberto Gil la menciona, junto a Elis Regina y Gal Costa, como integrante de la "santísima trinidad" de cantoras brasileñas. Villela, el director de teatro, opina que ella, además de ser

linda y encantadora, tiene una voz "muy ligada a la religión". De hecho, la diosa del mar, la Yemanjá que ha vuelto de la espuma, se viste habitualmente con los colores de sus padres espirituales del candomblé: Oxossi y Iansã. Y, por si acaso, también es devota, ya en el terreno del catolicismo, de Santa Bárbara y de Nuestra Señora de la Purificación. "Me gusta tener fe", ha dicho. "Necesito rezar, me gusta el límite en el que la religión me coloca." Al mismo tiempo, la cantante se considera una especie de espíritu libre, intuitivo y suelto como su cabello. Lo que no impide que antes de iniciar cada uno de sus shows reúna a todo su equipo para elevar oraciones. Elige ese ritual, que también Madonna hizo célebre, porque—dice—"el escenario es para mí un espacio sagrado".

Cuando está lejos de la escena, Maria Bethânia es, como queda dicho, una persona tímida, poco amiga del exhibicionismo, y de la cual en rigor se sabe poco. De pronto alguien dice que la vio en una playa de Maceió o de Aruba, al mismo tiempo que un amigo íntimo comenta que estuvo tomando con ella una cerve-

za en el Amarelinho de Río. Nunca se sabe. Huidiza y enigmática, se oculta de las miradas en su propia casa, de la que sale en contadas ocasiones. "Soy muy casera", ha dicho con su mirada perdida y distante. Y esa actitud explica, por ejemplo, que se haya ausentado del espectáculo internacional por diez años: desde 1972 a 1982; no se movió de Brasil. Un periodista de la revista *Domingo*, del *Jornal do Brasil*, no terminaba de entender, un par de semanas atrás, esta constante de Bethânia. "Soy ama de casa—se limitó a decirle ella—, ni siquiera tengo cocinera, porque me gusta preparar yo misma lo que voy a comer."

Por lo demás, la diva ha señalado con insistencia que lo único que debería importar a los demás es su lado artístico, y que sólo recibe al periodismo para hablar de esa cuestión. A la televisión directamente la odia ("salgo mal, me cierro, no aguanto las marcaciones y los gritos de los productores") y apenas lee el diario. "Caetano dice que no lo hago porque el viento hace girar las páginas y al final termino confundida. El diario me resulta complicado de leer, y además es muy grande", se queja seguramente en relación al formato sábana del *Jornal do Brasil*.

Los hermanitos

Maria Bethânia se llama así por iniciativa de su hermano, un tal Caetano Veloso, que tenía cuatro años cuando ella nació (1946) en Santo Amaro de Purificação. Aunque parezca mentira, a esa corta edad el chico estaba impresionado por una grabación del músico Nelson Gonçalves cuyo título era "Maria Bethânia", y que él sabía de memoria. Propuso ese nombre para la recién nacida y la familia aceptó.

El destino volvió a unirlos en 1965, cuando Caetano decidió acompañarla a Río de Janeiro, donde la niña de 17 años iba a sustituir a Nara Leão en el Show Opinião. Bethânia fue y venció, con su voz asombrosamente grave, y con el tema de protesta titulado "Carcará": la cruel metáfora del ave de rapaña que "pega, mata y come" a los hombres.

Gilberto Gil asegura que la entrada inesperada de Bethânia en la escena del sur fue decisiva para definir el destino poético-musical de Caetano Veloso. Los dos, por lo demás, pasaron buena parte de su adolescencia cantando y tocando guitarra en Santa Amaro y en barcos de Salvador. Posteriormente, el nombre de Maria Bethânia aparece en las canciones de Caetano casi como un talismán: primero, allá lejos y hace tiempo, en uno de los temas en inglés producidos en el exilio londinense (aquello de *better beta bethânia*), y más cerca en el tiempo, en "Vaca profana" (1986), el nombre de la querida hermanita se infiltra de pronto en un torrente por donde también navegan Stevie Wonder y los blues de Thelonus Monk. "Quiero que pinte un amor *bethânia*", dice de pronto Veloso, invocando y convocando a la musa que él mismo bautizó.

Mal que le pese, a Bethânia le espera un año duro, bien alejado de la meditación budista. Luego del ciclo en el Caneção, está llevando el show al Palace de São Paulo. En junio y julio hará una tournée por Europa, que va a eclosionar con una presentación nostálgica de los Dulces Bárbaros en Londres. El maratón continuará en agosto por varias ciudades de Brasil. Y recién después podrá retomar sus hábitos solitarios y su hobby preferido: pasear en barco, una de las mejores formas que encontró hasta ahora para sacar los pies de la tierra.

La crítica y el público de:
WASHINGTON • BOSTON • NEW YORK • MIAMI • LONDRES • PARIS • MILAN • ROMA
aplaudieron de pie.

Compañía
TANGO X 2™
presenta
perfumes de tango

Una creación de
MIGUEL ANGEL ZOTTO y MILENA PLEBS

TEATRO ASTRAL
Av. Corrientes 1639
A partir del 12 de Mayo

MIGUEL ANGEL ZOTTO
MILENA PLEBS
DANIEL BINELLI
FERNANDO SUAREZ PAZ
ROXANA FONTAN
MARIO ARAOLAZA
MARCELO CHIODI
HECTOR SILVA
FERNANDO GALIMANY
LEONARDO SUAREZ PAZ
OSVALDO ZOTTO
MORA
NATALIA GAMES
GABRIEL ANGIO

NUEVA PUESTA ESCENICA
6 Unicas
Semanas

MICHELANGELO

Tango Puro
SEXTETO MAYOR
ENRIQUE DUMAS - MARIA GRAÑA
JOSE COLANGELO

Bailan: Carlos e Ines Borques y Roberto y Vanina
Martes a Domingos 22 hs.
\$ 35 C/COPIA - \$ 60 CENA SHOW
Balcarce 433 San Telmo Tel. 334-4321/22 331-5392

LA COMEDIA ES FINITA
(Grosos varietes)

LA BANDA DE LA RISA

DE: MAURICIO KARTUN Y CLAUDIO GALLARDOU
DIRECCION: CLAUDIO GALLARDOU
VIERNES y SABADOS 23 hs. • DOMINGOS 20 hs.

FUNDON
BANCO PATRICIOS
Calle 312 Tel. 49-4656